

Please Respond  
in English

# Iowa Department of Education HOME LANGUAGE SURVEY

~~English~~  
Home Language Survey

Date \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Child's Name \_\_\_\_\_  
First Name Middle Initial Last Name

Parent or Guardian's Name \_\_\_\_\_  
First Name Middle Initial Last Name

Address \_\_\_\_\_  
Street City State Zip

Phone Number \_\_\_\_\_  
Home Work

- Was your child born in the United States?  Yes  No  
If yes, in which state? \_\_\_\_\_  
If no, in what other country? \_\_\_\_\_
- Has your child attended any school in the United States for any three years during their lifetime?  Yes  No  
If yes, please provide school name(s), state, and dates attended:  
Name of School \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Dates Attended \_\_\_\_\_  
Name of School \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Dates Attended \_\_\_\_\_  
Name of School \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Dates Attended \_\_\_\_\_
- What is the language most frequently spoken at home? \_\_\_\_\_
- If available, in what language would you prefer to receive communication from the school? \_\_\_\_\_
- Please check if your child is:  
A.  Native American Indian C.  Native Pacific Islander  
B.  Alaska Native D.  Native U.S. Virgin Islander
- Is your child's first-learned or home language anything other than English?  Yes  No

If you responded "Yes" to question number 6 above, please answer the following questions:

- In what country did your child most recently reside? \_\_\_\_\_
- Which language did your child learn when he/she first began to talk? \_\_\_\_\_
- What language does your child most frequently speak at home? \_\_\_\_\_
- What language do you most frequently speak to your child? (Father) \_\_\_\_\_  
(Mother) \_\_\_\_\_
- Please describe the language understood by your child. (Check only one)  
A.  Understands only the home language and no English.  
B.  Understands mostly the home language and some English.  
C.  Understands the home language and English equally.  
D.  Understands mostly English and some of the home language.  
E.  Understands only English.

Parent or Guardian's Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

### OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received

Por favor responda en inglés

Iowa Department of Education ENCUESTA DE IDIOMA DOMESTICO

Spanish Home Language Survey

Fecha Escuela Grado

Nombre del menor Primer nombre Inicial del segundo nombre Apellido

Nombre del padre o apoderado Primer nombre Inicial del segundo nombre Apellido

Dirección Calle Ciudad Estado Código postal

Número de teléfono Hogar Trabajo

1. Fecha de nacimiento del menor (Mes/Día/Año) ¿Nació su hijo/a en Estados Unidos? De ser así, ¿en qué estado? De no ser así, ¿en qué país? Si no, fecha en que el menor ingresó a Estados Unidos:

2. ¿Ha asistido su hijo/a a alguna escuela de Estados Unidos durante tres años cualesquiera de su vida? Si la respuesta es afirmativa, indique el nombre de la escuela (o escuelas), estado, y fechas de asistencia: Nombre de la escuela Estado Fechas de asistencia

3. ¿Cuál es el idioma que se habla con más frecuencia en el hogar?

4. Si hay a disposición, ¿en qué idioma le gustaría recibir la comunicación de la escuela?

5. Marque si su hijo(a) es: A. Indio americano nativo B. Nativo de Alaska C. Nativo de las Islas del Pacífico D. Nativo de las Islas Vírgenes de EE.UU.

6. ¿Es el idioma primario de su hijo(a) o el que se habla en el hogar distinto al inglés?

Si su respuesta a la pregunta 6 es "SI", responda las siguientes preguntas:

7. ¿En qué país vivió su hijo/a más recientemente?

8. ¿Qué idioma aprendió su hijo(a) cuando recién comenzó a hablar?

9. ¿Qué idioma habla en casa su hijo(a) con más frecuencia?

10. ¿En qué idioma le habla con más frecuencia a su hijo(a)? (Padre)

(Madre)

11. Describa el idioma que su hijo(a) entiende. (Marque sólo uno) A. Entiende solamente el idioma del hogar y no inglés. B. Entiende mayormente el idioma del hogar y algo de inglés. C. Entiende el idioma del hogar y el Inglés por igual. D. Entiende inglés mayormente y algo del idioma del hogar. E. Entiende inglés solamente.

Firma del padre o tutor

Fecha

Table with 4 columns: Student ID, Date Distributed, Date Received, and a blank space.